مخار نامه عطار مشابوری باب بیجام : در خیم کناب

#### . فهرست مطالب

ثماره ۱: ای دوست بدان کاین فلک پیروزه شاره ۲: جبريل به پريجان ماپر پيدست شاره ۳: بحرکرم وکنج و فادر دل ماست ۵ ثماره ۴: بكذشت ز فرق دو حمان كوهرما ثماره ۵: شد درېمه آفاق عليم شوهٔ ما ثماره ع: یک قطره ز فقردل سوی صحرا شد ثاره ۷: رفتیم و زمازمانه آثفته باند ثاره ۸: ای بس که به خار مژه خاراستیم ثاره ۹: اینک جانم به پیش جانان شدام 11

17	ثاره ۱۰: صد دربه اشار تی بنفتیم و شدیم
١٣	ثماره ۱۱: گلهای حقیقت بنروقتیم مکی
14	شاره ۱۲: سچن چنگ، همه خروش میباید بود
10	ثماره ۱۳: از نادره، نادر جهانیم امروز
15	ثهاره ۱۴: در فقر دلم عزم سایهی دارد
W	ثاره ۱۵: درویشی را به هر چه خواهی ندیم
١٨	ثاره ۱۶: که کر د چو بازی مکسی راهرکز
19	ثاره ۱۷: عیسی چوشراب لطف در کامم ریخت
۲.	ثماره ۱۸: که یک نفسم هر دوجهان میکیرد
71	ثهاره ۱۹: از د فتر عثقم ورقی بنهادم

***	شاره ۲۰: آمد دلم و کام رواکر دوبرفت
۲۳	شاره ۲۱: جمشید یقین شدم زپیدایی خویش
74	شاره ۲۲: رقیم که زبان را سران <sup>ش</sup> ا بناند
70	ثاره ۲۳: دل نیت که نور حق براو نافته نیت
45	شاره ۲۴: ای دل به سخن مثل محال است ترا
**	ثهاره ۲۵: موج تنخم زاوج پروین بکذشت
**	ثهاره ۲۶: اینهاکه زنظم و نشرخود میلافند
79	ثهاره ۲۷: ننور ثبید سپورخ نمود انجم برخاست
٣.	شاره ۲۸: دروقت بیان، <sup>عق</sup> ل سخن سنج مراست
٣١	شاره ۲۹: یا کی سخن لطیف نیکو کویم

٣٢	شاره ۳۰: ناروی چوآ فقاب دلدار بتافت
٣٣	شاره ۳۱: دل میینم عاشق وآشفیة از و
44	شاره ۳۲: يارب زخور وخفت چه ميبايد ديد
٣۵	شاره ۳۳: تا بودمجال کفت، جان، دیواسفت
45	شاره ۳۴: درهر سخنی که سرېدان آوردم
**	شاره ۳۵: بردل زېوااکر چه بنداست تړا
٣٨	شاره ع۳: بس دریقین که میبیفتم با بو
٣٩	شاره ۳۷: جانم دراین قلزم بیپایان سفت
۴.	شاره ۳۸: آن راکه ز سلطان یقین تمکین نبیت
41	ثاره ۳۹: ای خلق فرومانده کجایید بهه

47	شاره ۴۰: دیدی که چهابامن شیدا کردی
44	شاره ۴۱: کان ای دل بیدار بخفتی آخر
44	شاره ۴۲: مرغی دیدم نشته برویرانی
40	ثیاره ۴۳: عالم که امان ندا د کس را نفسی
45	شاره ۴۴: زین کژ که به راسی نکو میکر د د
44	شاره ۴۵: ماییم به صدهزار غم رفته به حاک
47	ثاره ع۶: بازهراجل چونست تریاکم روی
49	ثاره ۴۷: عطار به در د از جهان سیرون شد
۵۰	ثهاره ۴۸؛ گاهی سخنم به صد جنون بنوییند

شاره ۱: ای دوست بدان کاین فلک پیروزه

ای دوست بدان کاین فلک پیروزه از حلقه ٔ جمع ماکند دریوزه

هرکس که کشد دمی ازین پتان شیر بالغ کر دد کریه بودیک روزه

شاره ۲: جبریل به برخان مایر تدست

جبريل به پريجان ماپر آيدست کيست آن که نه از جهان ماپر آيدست

طاوس فلک، که مرغ یک دانه ٔ ماست او نیز ز آشیان ما پرّیدست

شاره ۳: بحر کرم و کنج و فا در دل ماست

بحركرم وكنج وفادر دل ماست مستحكنجينه تسليم ورضادر دل ماست كرچرخ فلك چآسيامكردد غم نيت كه منج آسيادردل ماست

شاره ۴: بكذشت ز فرق دو جهان كوهرما

كبذ ثت زفرق دوجهان كوهرما وزكوهرماست اين عظمت درسمرما

مااعجمیان بارگاه عقیم این سِرتو ندانی بحیه آیی برما

### شاره ۵: شد در همه آفاق علم شوهٔ ما

شدد بهمه آفاق علم شوه ما پرشد زوجود ناعدم شوه ما چندان که به هر شوه فرو مینکریم هم شوه ما به است هم شوه ما

#### ثماره ع: یک قطره ز فقردل سوی صحرا ثید

یک قطره زفقر دل سوی صحراثد سرمایه ٔ ابرو دایه ٔ دیاثد درشت بهثت بوی مثک افتادست زین رئک که بررگوی ماییدا ثید

### ثماره ۷: رفتیم و زما زمانه آثفته باند

رفتیم و زمازمانه آشفته باند با آن که زصد گهریکی سفته باند افعیس که صده خرار معنی لطیف ا

## ثماره ۸: ای بس که به خار مژه خاراستیم

ای بس که به خار مژه خاراستیم تاماز شراب معرفت آشتیم تاماز شراب معرفت آشتیم شاره ۹: اینک جانم به پیش جانان شد کام

اینک جانم به پیش جانان شد نام در پرتواوسایه ٔ پنهان شد نام ىب برىب لعلش سخى مىكفتىم ئائىسى درافثان شدام

شاره ۱۰: صد دربه اشارتی بنقیم و شدیم

صد دربه اثارتی بستیم و شدیم صد دربه اثارتی برقتیم و شدیم گر دانایی به لفظ منکر بندیش آن راز که ما به رمز کفتیم و شدیم

### شاره ۱۱: گلهای حقیقت بنرقتیم یکی

گلهای حقیقت بنرفتیم کمی در این طریقت بنفتیم کمی از بیاری که راز در دل داریم بیار بکفتیم و نگفتیم کمی

شاره ۱۲: حون چنک، مهه خروش میباید بود

چون چنک، ہمه خروش میباید بود چون بحر، هزار جوش میباید بود سر

ای ہم نفیان بسی بکفتیم و شدیم پیاید بود

۱۸

#### شاره ۱۳: از نادره، نادر جهانیم امروز

از نادره، نادر جهانیم امروز اعجوبه تآخر الزّمانیم امروز مطان سخن نشته بر مند فقر ماییم که صاحب قرانیم امروز

### شاره ۱۴: در فقر دلم عزم سایمی دارد

در فقر دلم عزم ساہی دارد تصد صفتی نامتناہی دارد در فقر دلم عزم ساہی دارد در فقر دلم عن ساہی دارد در فقر اللہی دارد در فقر اللہی دارد در فقر اللہی دارد در فقر میں نور اللہی دارد در فقر میں نور اللہی دارد در فقر میں نور اللہی دارد در فقر در فقر در میں نور اللہی دارد در فقر در فقر در میں نور اللہی دارد در فقر در فقر در فقر در فقر در میں نور اللہی دارد در فقر در فقر در میں نور اللہی دارد در فقر در فقر

شاره ۱۵: درویشی را به هرچه خواهی ندیم

درویشی را به هرچه خواهی ندیم وین ملک به ماه تابه ماهی ندیم

حون صحت و امن ولذت علمم ہست تنہای را بہ پادشاہی ندہم

# شاره ۱۶: که کرد حوبازی مکسی راهرکز

که کر د چوبازی مکمی راهرکز وین عز نبودست خسی راهرکز آن لطف که با ناکس خود میکنداو میبرتوان گفت کسی راهرکز

### شاره ۱۷: عیسی جو شراب لطف در کامم ریخت

چون جان و جهان زخویش کر دم خالی خضر آب جیات خواست در جامم ریخت

عیسی سوشراب لطف در کامم ریخت باران کال بر دروبامم ریخت

شماره ۱۸: که یک نفسم هر دوجهان میکیرد

كه يك نفسم هر دوجهان ميكسرد گه يك سخنم هزار جان ميكسرد چندان که زدریادلم آب حیات برمیشم آب جای آن میکیرد

#### شاره ۱۹: از د فتر عقم ورقی بنهادم

از دفتر عقم ورقی بنهادم وز درس وجودم سقی بنهادم مرچند که آفتاب در دل دارم میچون کر دون بر طبقی بنهادم

# شاره ۲۰: آمد دلم و کام رواکر دوبرفت

آمد دلم و کام رواکر دوبرفت از نقل جهان طعم جداکر دوبرفت طعم بمه چنر فی به تنهایی خورد پس نقل به منکران را کر دوبرفت طعم بمه چنر فی به تنهایی خورد

#### شاره ۲۱: جمسریقین شدم زیدایی خویش

در کوشه ٔ غم بادل سودایی خویش بردم سبق از جهان به تنهایی خویش

جمشدیقین شدم زپدایی خویش خورشد منوراز نکورایی خویش

# ثماره ۲۲: رفتم كه زبان راسرانشا بناند

رفیم که زبان را سرانثا بناند جان نیز در انوار تحلی بناند باکفته درین شوه میان فضلا دعوی کنم این که پیچ معنی بناند

#### ثماره ۲۳: دل نبیت که نور حق براو نافته نبیت

دل نیت که نور حق براو تافته نیت جان نیت که این حدیث دریافته نیت آن قوم که دیبای یقین بافتهاند دانند که این سخن فرایافته نیت

#### شاره ۲۴: ای دل به سخن مثل محال است ترا

سجان الله! این چه کال است ترا این نمیت سخن سچر حلال است ترا ای دل به سخن مثل محال است ترا حون بر تو حرام است سخن گفتن ازانک

# شاره ۲۵: موج سخنم زاوج پروین بکذشت

موج نخنم زاوج پروین بگذشت وین کوهر من زطشت زرین بگذشت توان کر دن چنین سخن راتحسین کاین شیوه سخن زحد تحسین بگذشت

## ثماره ع۲: اینهاکه زنظم و نشرخود میلافند

اینهاکه زنظم و نشر نود میلافند میپنداری که موی میشکافند نه از سرقدرت است کز جان کندن هریک به محلّف سخی میافند

# شاره ۲۷: خورشد حورخ نمود انجم برخاست

خور ثید چورخ نمود انجم برخاست فریاد زجان و دل مردم برخاست شعر دکران چه میکنی ثعراین است دیاچوپدید ثند تیم برخاست شعر دکران چه میکنی ثعراین است

شاره ۲۸: دروقت بیان، عقل سخن شج مراست

دروقت بیان، عقل سخن سنج مراست دروقت معانی دو جهان کنج مراست بااین ہمدیک ذرّہ نیم فاغ از آنک گرمن منم واکر نیم رنج مراست

## شاره ۲۹: ما کی سخن لطیف نیکو کویم

تاکی سخن لطیف نیگو کویم تون نبیت کسی که راز من بنیوثد در دل کشم تابهمه با او کویم

#### شاره ۳۰: تاروی حوآ فتاب دلدار بتأفت

تاروی چوآ فتاب دلدار بتافت دریک تابش جله ٔ اسرار بتافت

گفتم: بهه کار در عبارت آرم خود گنگ شدم چو ذرنای کاربتافت

### شاره ۳۱: دل میینم عاشق و آثفته ازو

دل میسینم عاشق وآشنه از و جان هرنفسی کلی دکر رزفه از و شدندار و آشنه از و آشنه ا

### شاره ۳۲: يارب زخور وخفت چه مييايد ديد

يارب زخوروخفت چه ميبايد ديد وزتهمت پذرفت چه ميبايد ديد سیار بگفتم ونمیداندکس تاخود پس ازین گفت چه میباید دید

شاره ۳۳: تا بودمجال گفت، حان، در اسفت

تا بودمجال گفت، جان، در پاسفت وزگلبن اسراریقین، گلهارفت

جانا! جانم منرنداز معنی موج کیکن چوکنم چومینیاید در گفت

شاره ۳۴: درهر شخنی که سریدان آوردم ناره ۳۴: درهر شخنی که سریدان آوردم

درهر سخی که سربدان آوردم می می می اسر ننهم دران سخن سرکردم آخر چه دلی بود که آن خون نثود دردش مکنداین سخن پردردم شاره ۳۵: بردل زموا اکرچه بنداست ترا

بردل زہوا اگر چه بنداست ترا بنیوش سخن که مودمنداست ترا

خودیک کلمه است جله پنداست ترا گر کارکنی یکی ، پنداست ترا

شاره عر٣: بس دریقین که میبقتم با تو

بس دیافتن که میبفتم باتو اگاه شوی که من نخفتم باتو میدرد. مکذر به کزاف سرسری از سراین باری بندیش تا چه گفتم باتو شاره ۳۷: جانم دراین قلزم بیبایان سفت

جانم دراین قلزم بیپایان سفت معلم کل این طارم سرکر دان رفت از بهرخدا توننرانصاف بده کاین شوه سخن خود به ازین توان گفت

#### شاره ۳۸: آن راکه ز سلطان یقین مگین نیست

دياى عايب است درسينه من كيكن چه كنم كديك عايب بين نيت

آن را که زسطان یقین نملین نمیت گواز برمن بروکه او را دین نمیت

شاره ۳۹: ای حلق فرومانده کجایید همه

ای خلق فرومانده کجاییدیهه وزبهرچه مثغول بواییدیهه عطار حوالصّلاء اسرار بگفت گر حوصله دارید بیاییدیمه شاره ۴۰: دیدی که چها بامن شیرا کردی

دیدی که چهامن شیرا کردی کیباره مرابی سروبی پاکردی سهل است از آن من، ولی با دکران زنهار چنان مکن که باما کر دی

#### شاره ۴۱: کان ای دل بیدار بخفتی آخر

ای حان شده عطّار و زجان آمده سیر بیار بکفتی و برفتی آخر ای حان شده عطّار و زجان آمده سیر بیار بکفتی و برفتی آخر

#### شاره ۴۲: مرغی دیدم نشسة برویرانی

مرغی دیدم نشته برویرانی در پیش کرفته کلهٔ سلطانی میفنت بدان کله که ای نادانی دیدی که بمردی و ندادی نانی

## شاره ۴۳: عالم كه امان نداد كس را نفسي

عالم که امان نداد کس رانفسی خوابیم نمود در ہواو ہوسی ای پنجبران خفتہ! گفتیم بسی رفتیم که قدر ما ندانست کسی شاره ۴۴: زین کژ که به راسی نکومیکر دو

زین کژکه به راسی نکومیکر دد ماییم و دلی که خون درومیکر دد

ای بس که بکر دیم من و چرخ ولیک من خاک بمی کر دم و او میکر دد

# شاره ۴۵: ماییم به صد هزار غم رفته به حاک

ماسم به صد هزار غم رفته به حاك پيدا شده درجهان و بهفته به حاك اى بس كدبه خاك من مسكين آيند كويند كداين تويي چنين خفية به خاك شاره ع۴: بازهراجل حونبیت تریاکم روی

بازهراجل چونبیت تریاکم روی کردند به سوی عالم پاکم روی

ای بس که نباشم من و پاکان جهان برحاک نهند بر سرحاکم روی

#### شاره ۴۷: عطار به در د از جهان سرون شد

عطار به در د از جهان بیرون شد در حاک قاد و با دلی پرخون شد زان پس که چنان بود چنین اکنون شد گویای جهان بدین خموشی حون شد

#### شاره ۴۸: گامی شخم به صد جنون بنویند

گاهی شخم به صد جنون بنویند گاه از سرعقل ذو فنون بنویند گر از فضلایند به زرنقش کنند ورعاشق زارند به خون بنویند